

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между Ошским технологическим университетом имени М.М. Адышева и Национальным исследовательским университетом "МЭИ"

Ошский технологический университет имени М.М.Адышева, (Кыргызстан) и Национальный исследовательский университет "МЭИ" (Россия), далее именуемые Сторонами, в соответствии с целями и задачами Российско-Кыргызского консорциума технических университетов и исходя из принципов дружбы, взаимной выгоды и взаимного уважения договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны намерены осуществлять сотрудничество в следующих направлениях:

- создание совместных образовательных программ магистратуры и бакалавриата;
- основная схема совместного бакалавриата «2+2»: обучение организуется в ОшТУ на 1-2 курсе по согласованным учебным планам, на 3-4 курсе студенты продолжают обучение в МЭИ;
- основная схема совместной магистратуры «1+1»: обучение организуется в МЭИ на 1 году по согласованным учебным планам, на 2 году студенты продолжают обучение в ОшТУ.
- обмен студентами, докторантами и научными соискателями для обучения и выполнения научной работы:
 - обмен профессорско-преподавательским составом, администраторами и научными работниками в целях выполнения научных исследований и ведения учебно-методической работы, а также повышения квалификации и стажировки педагогических кадров;
 - организация и проведение краткосрочных стажировок преподавателей университета;
 - подготовка и издание совместных научных книг (монографий), учебников, учебных и методических пособий;
 - организация и проведение международных мероприятий (симпозиумов, конференций, семинаров, совещаний и официальных приемов);
 - участие представителей Сторон в международных совещаниях, официальных визитах;
 - привлечение преподавателей и научных работников к участию в образовательных и научных программах и проектах, обмен опытом;
 - совместная подготовка и подача проектов-предложений по разработке, реализации и развитию образовательных программ, научно-исследовательских и опытно-конструкторских и технологических работ на международные фонды;
 - совместное участие Сторон в международных программах и проектах;
 - обмен научной информацией и материалами, научной и учебно-методической литературой, включая периодические учебные издания;
 - обмен государственными стандартами, квалификационными требованиями, учебными планами программ подготовки бакалавров, специалистов, магистров и учёных;
 - другие формы сотрудничества, не противоречащие законодательству Республики Кыргызстан и Российской Федерации.

Статья 2

Стороны будут осуществлять всестороннее сотрудничество в рамках настоящего Соглашения в соответствии с рабочими программами, которые будут разработаны сторонами. Рабочие программы будут разрабатываться с учетом предложений Сторон и согласовываться путем проведения консультаций между Сторонами.

Статья 3

В рамках настоящего Соглашения, стороны будут руководствоваться положениями международных договоров в области образования, науки и культуры, заключенных между Правительствами Сторон.

Статья 4

Финансовые вопросы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, будут решаться Сторонами в каждом случае отдельно и прописываться в отдельных договорах.

Статья 5

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, которые вступают в силу в соответствии со Статьей 8 настоящего Соглашения.

Статья 6

Спорные вопросы, возникающие при применении и толковании положений настоящего Соглашения, будут урегулированы путем двусторонних переговоров и консультаций между Сторонами.

Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его согласования с Минобрнауки России и действует в течение пяти лет. Срок действия Соглашения автоматически продлевается на следующий пятилетний период, если ни одна из Сторон за шесть месяцев до истечения очередного срока действия настоящего Соглашения письменно не уведомит другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на программы и проекты, начатые в период его действия, если Стороны не договорились об ином.

Настоящее Соглашение составлено на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

Национальный исследовательский
университет "МЭИ"



Ошский технологический университет
им. М.М. Адышева





Договор о реализации программы двойного диплома

г. Нижневартовск,
Российская Федерация

г. Ош
Республика Кыргызстан

« » октября 2023 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижневартовский государственный университет», именуемое в дальнейшем «НВГУ», в лице ректора Горлова Сергея Ивановича, действующего на основании Устава, и Ошский технологический университет им. М.М. Адышева, именуемый в дальнейшем «ОШТУ», в лице Турсунбаева Жанболота Жанышовича, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Направления сотрудничества

В целях укрепления сотрудничества между Республикой Кыргызстан и Российской Федерацией в сфере образования и для развития образовательной и научной деятельности стороны договорились о сотрудничестве по следующим направлениям:

1.1. Организация и проведение совместных научно-технических культурно-массовых мероприятий (семинаров, конференций, конгрессов, симпозиумов, форумов и т.д.).

1.2. Подготовка и реализация совместных образовательных, научно-исследовательских и инновационных проектов, создание и функционирование творческих авторских коллективов для решения исследовательских и образовательных задач.

1.3. Обмен результатами научных исследований и разработок, публикациями, учебно-методическими материалами в рамках реализации совместной программы «Двойного Диплома».

1.4. Обмен студентами с целью расширения академической мобильности, преподавателями и другими сотрудниками университетов для чтения лекций, освоения новейших техник и методик проведения научных исследований, усовершенствования воспитательной работы.

1.5. Организация стажировок сотрудников.

1.6. Реализация совместной программы «Двойного Диплома».

2. Условия сотрудничества

Реализация намеченных направлений сотрудничества университетов осуществляется на следующих условиях:

2.1. Проводимые мероприятия удовлетворяют требованиям обеих сторон и проводятся на взаимовыгодных условиях.

2.2. Проведение совместных образовательных, научно-исследовательских работ осуществляется по взаимной договоренности факультетов, кафедр и других подразделений университетов, а также их сотрудников по согласованию с руководством университетов.

2.3. Права на интеллектуальную собственность, на результаты совместной деятельности принадлежат обеим сторонам по определенной договоренности.

- ОшТУ перезачитывает дисциплины (модули), курсы, практики, пройденные в НВГУ, как эквивалентные дисциплинам (модулям), курсам, практикам, необходимым для получения диплома ОшТУ;

- В случае изменений в образовательных программах их содержание будет определяться в дополнительных соглашениях для данного набора и программы обучения соответственно;

- Стороны вправе потребовать изучение и сдачу дополнительных дисциплин, необходимых для получения диплома.

4. Прочие условия


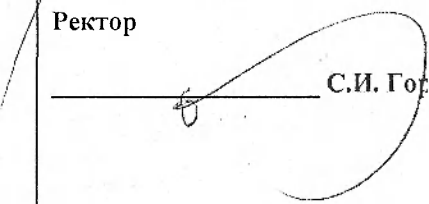
4.1. Договор вступает в силу с момента подписания и действует в течение 5 лет.

4.2. Стороны вправе расторгнуть настоящий договор, письменно уведомив об этом другую сторону за 2 месяца до даты расторжения.

4.3. Изменения Договора оформляются дополнительными соглашениями к Договору.

4.4. Все приложения к Договору являются его неотъемной частью.

5. Адреса, банковские реквизиты и подписи сторон

| | |
|---|--|
| <p>Ошский технологический университет им. М.М. Адышева</p> <p>Юридический адрес: 723503, Республика Кыргызстан, г. Ош, ул. Исанова Почтовый адрес: 723503, Республика Кыргызстан, г. Ош, ул. Исанова Тел.: 03222 43883 ИНН 02305199610027 ОКПО 05709915 Сч. № 4407011103007314 Центральное казначейство Министерства финансов Кыргызской Республики в ОАО "РСК банк" БИК 440001 Сч. № 1013350100590106</p>  <p>Ректор Ж.Ж. Турсунбаев</p> <p>«__» _____ 20__ г. М.п.</p> | <p>ФГБОУ ВО «НВГУ»</p> <p>Юридический адрес: 628602, РФ, Тюменская область, ХМАО-Югра, г. Нижневартовск, ул. Ленина, 56 Почтовый адрес: 628605, РФ, Тюменская область, ХМАО-Югра, г. Нижневартовск, ул. Ленина, 56 Тел./факс: (3466) 46-52-99; 44-39-50 e-mail: nvsu @nvsu.ru ИНН 8603039002, КПП 860301001 ОГРН 1028600965997 ОКВЭД 85.22, ОКПО 31421600 ОКТМО 71875000, ОКОГУ 1322500 ИНН 8603039002 КПП 860301001 РКЦ ХАНТЫ-МАНСИЙСК//УФК по Ханты-Мансийскому автономному округу-Югре г. Ханты-Мансийск (ФГБОУ ВО "НВГУ" л/с 20876Ц08290) БИК 007162163 НКС 03214643000000018700 ЕКС 40102810245370000007</p> <p>Ректор  С.И. Гололов</p> <p>«__» _____ 20__ г. М.п.</p> |
|---|--|



TURIN POLYTECHNIC
UNIVERSITY IN TASHKENT



ОШСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М.М. АДЫШЕВА

**GENERAL AGREEMENT
ON THE JOINT DOUBLE DEGREE PROGRAM
BETWEEN
TURIN POLYTECHNIC UNIVERSITY IN TASHKENT
AND
OSH TECHNOLOGICAL UNIVERSITY**

Party A

Turin polytechnic university in Tashkent

Address: 17, Kichik Khalka yuli, Olmazor District, Tashkent, 100093

Telephone: +998 71 246 80 51

Party B

Osh technological university

Address: 81, Isanov Street, Osh city, Kyrgystan, 723503

Telephone: +996 32 224 35 85

1. OBJECTIVES AND PRINCIPLES

- 1.1. In accordance with the current laws and degrees of the Government of the Republic of Uzbekistan, this Agreement establishes cooperation between Party A and Party B in order to create and implement a joint program "2+2" (hereinafter referred to as the Program) to obtain a double diploma by the students of Party B.
- 1.2. The main purpose of this agreement is to establish a new partnership in the field of higher education, which will enhance the reputation of the Parties at the international level and strengthen educational, technical and cultural ties between Uzbekistan and Kyrgyzstan.



- 1.3. The purpose of the joint program is to promote the use of advanced educational resources between the two parties, to introduce the international educational standards and to encourage the involvement of talented teachers in academic programs in order to prepare students with high level of global vision and strong innovation capabilities. This program will provide the students of Party B with the opportunity to gain experience in inter-university communication and will promote strong and sustainable cooperation in the field of education and research between Parties A and B.
- 1.4. The main principles underlying both the academic and administrative aspects of the joint program will be partnership and cooperation.
- 1.5. Once the joint program has been established and is effectively implemented, the Parties should continue to cooperate in order to increase their understanding of the partner's educational system. The Parties shall strive to improve the quality of the academic programs offered in the joint educational program and to ensure the competitiveness of these programs.

2. CONTENT AND MODES OF COOPERATION

2.1. Academic Programs

- 2.1.1. Unless otherwise agreed in writing by the Parties, the academic programs offered under the Joint programs will include double degree in Bachelor's "Architecture and Design" program.
- 2.1.2. Additional new academic programs are expected to be approved annually by the Parties and are subject to additional agreements. If agreed by the relevant administrative bodies of both Parties, approval from the relevant administrative bodies in both countries should be obtained, when required, in accordance with relevant laws and regulations.
- 2.1.3. The usual duration of the joint double degree program is four years.

2.2. Participating Students

- 2.2.1. The selection of students to participate in the program will be carried out among the existing students of Party B and those studying in elite groups, where the training is conducted in a credit-module form and in accordance with the curriculum of Party A. No additional admission of the students to the University of Party B to participate in the Program is allowed. The



selection of students shall give preference to those students who have participated in the exchange program between Parties A and B.

- 2.2.2. Registration of the students under the Program will be carried out jointly by both parties, and the annual recruitment of new students will be carried out upon agreement of the parties. The maximum number of students enrolled in each program is up to 15 undergraduate students per year. The number of students may be changed as agreed by both parties. Any changes must be approved by Academic and Scientific Councils of the Universities.
- 2.2.3. Students entering this joint program must meet the admission requirements of both parties.
- 2.2.4. All students participating in the program in the program shall be provided with access to the academic and other available resources of Parties A and B on an equal basis with other students registered at these universities.
- 2.2.5. Students participating in the program shall begin their studies at a Party B university, where they shall successfully complete the first and second year programs accepted at that university. Upon successful completion of the two years of study, students shall be admitted to a Party A university in accordance with the academic achievement and English language proficiency requirements of Party A for its students. Upon completion of the third and fourth years of study at the University of Party A, students who meet the academic performance criteria established by Parties A and B shall receive the appropriate bachelor's degrees and diplomas of Parties A and B, as accepted by the Parties for students of these universities.

2.3. Implementation of Teaching

- 2.3.1. Students participating in this program shall be trained basing on the curriculum of the Bachelor's program in Architecture and Design, as specified in Annex 1 to this Agreement.
- 2.3.2. The main subject of the Party B programs shall be taught in English, while at the University of Party A the training shall be conducted fully in English.
- 2.3.3. Parties bear the responsibility for the content and quality of their academic programs. The Parties will assess jointly the level of student's performance before the beginning of studies at the University of the Party A.

3. OBLIGATIONS OF PARTIES

- 3.1. The Parties shall undertake the joint efforts to obtain the necessary permits of the state authorities of both countries, which may be required for the



creation and functioning of the joint program, as provided by this Agreement.

3.2. Party A:

- Provides accepted students with all information they need to register on time and to fully participate in their studies at the university;
- will assist students in finding accommodation, without any responsibility in this regard;
- carries out training of students participating in the program in accordance with the relevant existing study programs on an equal basis with other students of Party A;
- provide access to all academic resources available at the disposal of Party A, necessary for successful and effective learning;
- will register students participating in the program at the university during the term of the program.

3.3. Party B:

- carries out selection and preparation of the students participating in the Program in accordance with the terms and conditions of the curriculum implementation within the framework of this Agreement;
- provides assurance that students meet the requirements for study under this Agreement;
- provides timely applications of the selected candidates to study at Party A;
- Register the students participating in the program in the university of Party B during the period of the program;
- Monitors the progress of students during the entire period of study.

3.4. Students:

- pay tuition fees of the Parties A and B in accordance with the rules and rates of the respective educational institutions;
- comply with the rules and procedures established in educational institutions;
- make every effort to study effectively and successfully;
- independently decide on accommodation issues during the period of study at University of Party A;
- independently resolve other issues related to living in Tashkent, including food, health insurance, etc.



4. FINAL THESIS PROJECT

- 4.1. Students participating in the Program defend their final thesis project at the University of Party A, in accordance with the procedure of the diploma thesis defense adopted in Party A, under the guidance of a supervisor from one of the two partner institutions.
- 4.2. The final thesis shall be written and defended in English.

5. FINANCIAL REGULATION

- 5.1. Students participating in this program must register and pay tuition and other necessary fees at the institution where they are being studied, in accordance with the rules established by the university.

6. CONFIDENTIALITY

- 6.1. Neither party shall, without the written consent of the other party, disclose any of the contents of this Agreement to any third party any necessary disclosure to professional advisers of that party or any government bodies or administrative departments having jurisdiction over either party, or where required by law.

7. DURATION, MODIFICATIONS, AND TERMINATION

- 7.1. The term of this Agreement, signed or authorized representatives of the Parties, comes out into force from the date of signing, and is valid for 4 years, unless terminated earlier by written notice and not later than 3 months prior to the expiration of this Agreement.
- 7.2. Termination does not affect and does not influence to the fulfilment of obligations that arose before termination of this Agreement.
- 7.3. This Agreement may be amended with the written consent of both parties. Any changes to the Agreement must be approved in writing by the respective officials of the Parties.



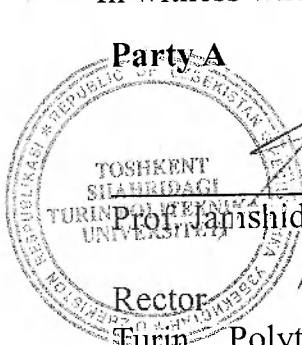
8. RESOLUTION OF CONFLICTS

- 8.1. In case of any dispute or conflict arising out of or in connection with this Agreement, or its breach, termination or validity, the parties agree to resolve them through mutual consultation and negotiation.

This Agreement is drawn up in English language in 2 copies, one for each Party.

In witness whereof, the Parties below have entered their signatures:

Party A



[Signature]
Prof. Jamshid Inoyatkhodjaev

Rector

Turin Polytechnic University
Tashkent

Party B



[Signature]
Prof. Janbolot Tursunbaev

Rector

Osh Technological University

Date:

4/10/2023

Date:

04.10.2023